



Bruikbare Aanbevelingen om de EILEEN- Benadering toe te passen

Verbeterd interculturele leren in Europese ondernemingen

**Nederlandstalige Versie
Dutch Language Version**



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

De 'EILEEN' Aanbevelingen

Introductie

De EU doet significante inspanningen om de belemmeringen van arbeidsmobiliteit weg te nemen. Dat gebeurt enerzijds door de integratie van de wettelijke basis en anderzijds door het upgraden van systemen die werkzoekenden op de hoogte stellen van vacatures in andere EU-landen zodat het voor werkgevers makkelijker is hun vacatures in te vullen met mensen die de juiste kwalificaties en ervaring hebben. Niettemin ontberen de meeste Europese ondernemingen de essentiële interculturele 'knowhow' om werknemers met een andere culturele achtergrond te ontvangen. Tegelijkertijd zijn de buitenlandse werknemers onvoldoende voorbereid om de uitdaging van een werkervaring in een ander land aan te gaan. Ze ondervinden moeilijkheden bij het identificeren van nieuwe culturele paradigma's, bij het aanvaarden van culturele verschillen en bij het verwerven van culturele kennis.

Het hoofddoel van het EILEEN project (09/2014-09/2016) was het onderzoek naar de mobiliteitsbelemmeringen tussen Europese landen in termen van interculturele barrières, het opzetten van tools om deze barrières te overwinnen om een Europese onderneming met een welkomstcultuur te worden. Hiervoor ontwikkelden de EILEEN partners een aanpak om de interculturele competenties in Europese ondernemingen te verbeteren en te valideren.

De EILEEN aanpak omvat een uitgebreide training via het EILEEN online platform en wordt aangevuld met face to face input en een leertraject waarbij de deelnemers aangemoedigd worden om hun interculturele competenties verder te ontwikkelen tijdens hun stage in het buitenland. Op het einde van de stages worden de nieuw verworven competenties gevalideerd met het innovatieve LEVEL 5, een systeem om het informele en non-formeel leren te valideren.

Deze aanpak is toegepast en getest gedurende een praktische fase in alle betrokken partnerlanden. De info is beschikbaar op de EILEEN website (www.eileen-eu.org).

De EILEEN aanpak kan nu gebruikt worden door geïnteresseerde organisaties die buitenlandse stagiairs of werknemers ontvangen en door jongeren die in het buitenland op zoek gaan naar nieuwe job opportuniteiten. De aanpak is heel flexibel en kan gebruikt en aangepast worden door andere geïnteresseerde partijen.

Hoe kan je EILEEN toepassen op een succesvolle en effectieve manier? In het volgende deel vind je een aantal concrete aanbevelingen om de EILEEN aanpak toe te passen.



Onze Aanbevelingen

Door het piloot project deden de EILEEN partners ervaring op aangaande de leermiddelen en het faciliteren van de leertrajecten. Gebaseerd op deze ervaring worden een aantal aanbevelingen geformuleerd om de EILEEN aanpak toe te passen. Deze zijn gegroepeerd naar de doelgroepen – ondernemingen, jongeren of beide – en naar themagebieden – intercultureel leren en de validering met LEVEL5.

Intercultureel leren

Voor ondernemingen en organisaties die interesse hebben om buitenlandse werknemers te ontvangen

- Voorkom mogelijke weerstand tegen buitenlandse werknemers door te spreken over de opportuniteiten van interculturaliteit en de waarde ervan op de werkplaats;
- Introduceer en creëer een bewustwording voor informeel leren en de interculturele dimensie, voor de opportuniteiten en valkuilen bij samenwerking in Europese ondernemingen;
- Benadruk de voordelen van validering als een allesomvattende manier om strategisch de ontwikkeling van competenties in een team te plannen, te definiëren welke competenties nodig zijn, welke ontbreken, hoe we ze kunnen ontwikkelen en hoe het geleerde te valideren;
- Maak een realistische schatting van de tijd die nodig is voor de training, de praktische fase en de validering;
- Promoot uitwisseling tussen collega's, de uitwisseling van ideeën over hoe competenties te verbeteren is heel waardevol;
- Publiceer je interesse om een buitenlandse stagiair aan te werven op de respectievelijke websites, bijv. bied je aan als gastorganisatie voor het Europese EYE programma (<http://www.erasmus-entrepreneurs.eu/>);
- Identificeer medewerkers die interesse hebben om mentor te worden van toekomstige stagiairs;
- Faciliteer het proces, zeker in de eerste fase, wanneer mentor en stagiair elkaar voor het eerst ontmoeten;
- Maak jezelf vertrouwd met de cultuur van het land waar de stagiair vandaan komt om de culturele context en het gedrag beter te begrijpen ;
- Zet een duurzame structuur op om buitenlandse werkrachten te verwelkomen.

Voor jongeren die buitenlandse job opportuniteiten zoeken

- Zoek een opportuniteit om een stage te lopen in een Europese onderneming zodat je horizon verbreedt, werkervaring opdoet, nieuwe perspectieven krijgt, nieuwe talen leert of talenkennis verbetert, flexibeler wordt, vooroordelen verminderen, een job vindt, enz.
- Ga na hoe je je buitenlandse stage kan financieren;
- Bereid je voor en verzamel info zodat je weet wat je kan verwachten;

- Maak je vertrouwd met de cultuur van je gastland en de ontvangende onderneming;
- Leer over de verschillende ondernemingsculturen uit het gamma interculturele leereenheden op het EILEEN platform;
- Plan je stage als een 'leertraject' en ga na welke competenties je wil ontwikkelen en verbeteren;
- Reflecteer en beoordeel de ontwikkeling van je competenties aan de hand het LEVEL5 systeem, verzamel en noteer bewijzen van je leerresultaten.

Voor beide groepen

- Voor de lerenden is het belangrijk om een introductie tot de EILEEN aanpak te krijgen en vertrouwd te worden met de toolkit alvorens het online leerprogramma op te starten. Dit gebeurt best door een face to face training sessie.
- De grootste vooruitgang in het leerproces maak je door observatie, reflectie en ervaring; in het bijzonder door verschillende culturele benaderingen en gedragingen van mensen uit andere landen en culturen te bespreken. Communicatie is de sleutel om met culturele diversiteit om te gaan.

Validering met LEVEL5

- Gebruik LEVEL5 als een reflectie- en beoordelingsinstrument om je interculturele competenties te begrijpen en te beoordelen;
- Maak jezelf vertrouwd met het LEVEL5 system met zijn vijf stappen en drie-dimensionele benadering;
- Maak jezelf vertrouwd met het geheel aan competenties opgezet voor EILEEN;
- Kies één of meer competenties die je wil verbeteren door het leertraject. Het vooraf bepalen welke competenties je wenst te verbeteren, leidt tot een rijkere en meer voldoening gevende ervaring;
- Lees aandachtig het referentiesysteem van je gekozen competentie(s) voor je jezelf beoordeelt;
- Beoordeel jezelf in alle drie dimensies door het aanvinken van een niveau per kennis/vaardigheid/attitude in het begin en op het einde van het leertraject;
- Denk aan concrete voorbeelden van je leertraject die je beoordeling illustreren en verantwoorden en vermeld deze bij de respectievelijke velden in het rooster ;
- Gebruik eerst de referentiesystemen die voorzien zijn op het platform als voorbereiding en ga dan naar de LEVEL5 software waar je je data, beoordelingen en redenering kan weergeven;
- Bespreek deze beoordelingen en redenering met je mentor/collega's/HR manager – mogelijk kunnen ze andere voorbeelden aangeven;

Project Partners

BUPNET

Coordination
BUPNET GmbH,
Göttingen, Germany
www.bupnet.de

apricot

Apricot
Loughborough, UK
www.apricot-ltd.co.uk

CATRO

CATRO Bulgaria EOOD
Sofia, Bulgaria
www.catro.com



CECE
Madrid, Spain
www.cece.es



INSUP
Bordeaux, France
www.insup.org



OCEAN
Athens, Greece
www.oceanorg.gr



Materahub
Matera, Italy
www.materahub.com



Time4Society
Mechelen, Belgium
www.time4society.be



SPI
Porto, Portugal
www.spi.pt



Dit project werd gefinancierd met steun van de Europese Commissie onder het ERASMUS+ Programma. Deze publicatie weerspiegelt de visie van de auteur, de Commissie kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor het gebruik van de hierin vermelde informatie.